

27 -04- 2005

13 -05- 2005

E

74.729 100/105

NR.
N°

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005**Convention collective de travail du 27 avril 2005*

Werkingsfaciliteiten voor de werknemersafgevaardigden in de **ondernemingsraad** en het comité voor **preventie en bescherming** op het werk en voor de vakbondsafgevaardigden

Facilités de travail pour les représentants des travailleurs dans le conseil d'entreprise et le comité pour la prévention et la protection au travail et pour les **délégués** syndicaux

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het **Paritair Comité** voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Gezien de nieuwe technologische evoluties worden binnen de ondernemingen de werkingsfaciliteiten (bijvoorbeeld computer, fax, internet) ter beschikking gesteld voor de verkozen **werknemersafgevaardigden** in de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk en voor de vakbondsafgevaardigden, onder de volgende voorwaarden:

Art. 2. Vu les nouvelles évolutions technologiques, au sein des entreprises les facilités de travail (telles qu'ordinateur, télécopie, internet) sont mises à la disposition des représentants des travailleurs élus au conseil d'entreprise et au comité pour la prévention et la protection au travail et des délégués syndicaux, aux conditions suivantes:

- door de syndicale organisaties wordt een controle-recht voor de werkgever gewaarborgd op het gebruik en **misbruik** van deze faciliteiten;
- de faciliteiten **moeten** reeds aanwezig zijn in de ondernemingen. De bepaling in dit artikel **mag** geen bijzondere investering inhouden voor de onderneming;
- de rechten en verplichtingen voor het gebruik van deze faciliteiten zijn dezelfde **als** voor de andere gebruikers in de onderneming;
- de bestaande sectorale en ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het statuut van
- les organisations syndicales garantissent à l'employeur un droit de contrôle sur l'utilisation et l'abus de ces facilités;
- les facilités doivent déjà être présentes dans les entreprises. La disposition du présent article ne peut représenter un investissement particulier pour l'entreprise ;
- les droits et obligations afférents à l'utilisation de ces facilités sont identiques à ceux des autres utilisateurs au sein de l'entreprise,
- les conventions collectives de travail sectorielles et d'entreprise existantes relatives au statut de la

de **vakbondsafvaardiging** en de wetgeving betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk blijven onverkort van toepassing. Dit houdt onder andere in dat de mededelingen die via elektronische weg aan het personeel worden gericht vooraf aan de directie worden voorgelegd.

délégation syndicale et la législation relative aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail demeurent intégralement d'application. Ceci implique entre autre que les communications adressées au personnel par la voie électronique doivent être préalablement soumises à la direction.

Indien blijkt dat deze regeling tot misbruiken leidt kan de **meest** gerede partij deze opnieuw bespreekbaar maken op het niveau van het paritair comité.

S'il s'avère que cette disposition entraîne des abus, la partie la plus diligente peut remettre la question en discussion au niveau de la commission paritaire.

Art. 3. Bij het einde van de geldigheid van deze **collectieve** arbeidsovereenkomst evalueren de in het Paritair **Comité** voor de non-ferro metalen vertegenwoordigde organisaties het voorwerp ervan.

Art. 3. A la fin de la durée de validité de la présente convention collective de travail les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux évaluent son objet.

Art. 4. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 **december** 2006.

Art. 4. La présente convention produit ses effets le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 10, **afdeling** 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2005 - 2006.

Elle remplace les dispositions du chapitre 10, section 3, de la convention collective de travail du 27 avril 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2005 - 2006.